

HOMMAGE À NOTRE CHEVAL...

Eric Matthey, *La Chaux-de-Fonds (NE)*, en patois jurassien

Not' Montaignon

Hommaidge en not' tchvâ des Fraintches-Montaignes

È Gamine, Rubine, Mignonne, Bijou,
Jeannette, Fleurette, èt pe en tus les
âtres qu'aint brechie mes sondges
d'afaint !

È tchéttche païyis, en tchéttche câre
de tiere, lai naiture é bèyie és hannes
ç' qu'è fayait po churvétchie, po
traivaiyie, po yot' bîn-être. Not'
paît feut les bôs, les tchaimpois, les
torbieres. Ènne tiere qu'èl é fayu
éssappaie d'vaint que d'l'airaie, d'
lai vengnaie pe d'lai mouêch'naie.

Dâli, po édie les dgens d' nôs
campaignes, le tchvâ di Jura feut in
bèye di cie ! È l'fayait fôûe, traipât,
païje pe docile. È l'feut, lai naiture
aiyaint bîn fait les tchôses. Not'
Montaignon s'aiccoédgé d'aivô
les yûes èt pe les dgens. Poi lai
cheûte, les déchendaints des bêtes
cheûyainnent aidé ç'ès des hannes.
Ç'ât lu qu'édait è souëtchi l'bôs des
côtes, è airaie les tchaimps, è soiyie,
è foïnaie pe è raimoinnaie l'fon vou
l'voïyîn en lai graïndge. È feut aito
li l'huvie po tirie l'tchâlou èt eûvri
les tch'mîns.

En lai fêrme, èl était l'aimi d'
tchéttchun. Lai païyisainne le pregnait
po allaie en vèlle vou â v'laidge.

Notre Montagnon

Hommage à notre cheval des Franches-Montagnes

A Gamine, Rubine, Mignonne,
Bijou, Jeannette, Fleurette, et à tous
les autres qui ont bercé mes rêves
d'enfant !

À chaque pays, à chaque coin de terre,
la nature a donné aux hommes ce qu'il
fallait pour survivre, pour travailler,
pour leur bien-être. Notre part fut les
forêts, les pâturages, les tourbières.
Une terre qu'il a fallu essarter avant
de la labourer, de l'ensemencer puis
de la moissonner.

Alors, pour aider les gens de nos
campagnes, le cheval du Jura fut un
don du ciel ! Il le fallait fort, trapu,
calme et docile. Il le fut, la nature
ayant bien fait les choses. Notre
Montagnon s'accorda avec les lieux et
les gens. Par la suite, les descendants
des bêtes suivirent toujours ceux des
hommes. C'est lui qui aidait à sortir le
bois des forêts, à labourer les champs,
à faucher, à faner puis à ramener le
foin ou le regain à la grange. Il fut
aussi là l'hiver pour tirer le triangle
et ouvrir les chemins.

À la ferme, il était l'ami de chacun.
La paysanne le prenait pour aller en
ville ou au village.

*Aivô lée, è saivait qu'è n' daivait
p' trinnaie en tch'mîn poch'qu'èlle
yi tirait tot comptant chu l' moûere
d'aivô les dyides, obîn ç'te tchairsôte
yi fotait in bon p'tét côp d' rieme !
Mains è saivait âchi qu' dains lai
baigatte d' lai fanne è y aivait aidé
in moéchê d' pain obîn d' socre po lu.*

*Not' Montaignon c'était bîn chur, i
dirôs meinme chutôt, l' caim'râde
des aifaints. D' lai fin en l'hôtâ, d' lai
graindge en l'étâle, ès s' boînt chus
son lairdge dôs en s' craimpoénaint
â boéré. Lu, mairtchait tot bal'ment,
aittraipaint tot d' meinme en péssaint
ènne goulèe d' hierbe obîn d' fon,
d' vaint qu' de piondgie son moûere
dains l' nô, èt pe de r'diaingnie sai
piaice en lai rantche â long des
rouddes-bêtes.*

*É pe, tiaind qu'le môment di grant
dépaît aivait soéné po son maître,*

Avec elle, il savait qu'il ne devait pas traîner en chemin parce qu'elle lui tirait tout de suite sur le mors avec les guides, ou bien cette *charogne* lui foutait un petit coup de fouet ! Mais il savait aussi que dans la poche de la femme il y avait toujours un morceau de pain ou de sucre pour lui.

Notre Franches-Montagnes c'était bien sûr, je dirais même surtout, le camarade des enfants. Du finage à la maison, de la grange à l'écurie, ils se mettaient sur son large dos en se cramponnant au collier. Lui, marchait tout gentiment, attrapant tout de même en passant une bouchée d'herbe ou de foin, avant de plonger son museau dans l'abreuvoir puis de regagner sa place à la crèche à côté des vaches.

Et puis, quand le moment du grand départ avait sonné pour son maître,



En terre jurassienne. Photo Bretz, 2006.

tiaind qu'lai Grosse Soiyouse était pèssè, ç'ât encoé lu qu' le moinnait à ceimntière po l' botaie dains lai douçatte tiere di Jura.

Oh, ç' n'était p' in pur-saing not' tchvâ des Fraintches-Montaignes. Ç' était in tchvâ d'aippiait, in simpye tchvâ d'paiyisain. Mains ç' feut in sacrè l'ôvrie. Tchétçhe côp qu'an ont aivu fâte de lu, èl é réponju : « I seus li ! » Dains les bons c' ment dains les croüeyes djoués, dains lai djoüe pe dains lai poinne, è feut touèdje fidèye.

L' paiyisain pe l' tchvâ étint d' côté djunqu' en lai moué ... d' yun obin d' l'âtre. Not' Montaignon ât aivu fait échqueprès po nôs, nôs y' dains brâment de r'coégnéchaince.

È pe mitnaint qu'è n'é quasi pus d'ôvraidge dains l'aigretiûlture, not' Fraintches-Montaignes ât aivu taint ailloidgi qu'an n' le r'coégnât quasi pus. Mains èl aigondge d'aiccompaignie les paichionnés Taignons, èt pe les âtres dgens aichbin, mais ci côp dains yôtes yéjis !

D'aivô lai dichcrète éde d' ci Walther Dubois dit Le Calamier

lorsque la Grande Faucheuse était passée, c'était encore lui qui le menait au cimetière pour le déposer dans la douce terre du Jura.

Oh, ce n'était pas un pur-sang notre cheval des Franches-Montagnes. C'était un cheval de trait, un simple cheval de paysan. Mais ce fut un sacré ouvrier. Chaque fois qu'on a eu besoin de lui, il a répondu : « Je suis là ! » Dans les bons comme dans les mauvais jours, dans la joie et dans la peine, il fut toujours fidèle.

Le paysan et le cheval étaient ensemble jusqu'à la mort ... de l'un ou bien de l'autre. Notre Montagnon a été fait exprès pour nous, nous lui devons beaucoup de reconnaissance.

Et maintenant qu'il n'a quasi plus de travail dans l'agriculture, notre Franches-Montagnes a été tant allégé qu'on ne le reconnaît presque plus. Mais il continue d'accompagner les Taignons passionnés, et les autres également, mais cette fois dans leurs loisirs !

Avec l'aide discrète de Walther Dubois dit Le Calamier

Aittieuds, djâse patois

RFJ met en vitrine le patois jurassien à travers les différentes façons dont il est encore parlé de nos jours. Le cheval aux quatre saisons aux Franches-Montagnes, un épisode de 2 minutes avec Eribert Affolter, publié le 15 septembre 2023.

